



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

ICC 92-1

2 febrero 2005
Original: inglés

C

Informe

Consejo Internacional del Café
92^o período de sesiones (extraordinario)
28 enero 2005
Londres, Inglaterra

Informe sobre credenciales

Lista de delegaciones

Antecedentes

1. La Secretaría examinó las credenciales presentadas por los países Miembros y los grupos Miembros que se enumeran en el Anexo I al presente informe, e informó a la Presidencia del Consejo de que dichas credenciales respondían a lo prescrito. La Presidencia del Consejo recomendó que fuesen aprobadas las credenciales.
2. La lista de delegaciones basada en las credenciales cuya aprobación recomienda la Presidencia del Consejo consta en el Anexo II, así como también una lista de organizaciones internacionales, de asociaciones del sector privado y de otras organizaciones que asisten en calidad de observadores.

Medidas que se solicitan

Se pide al Consejo que apruebe el presente informe.

1. Credenciales recibidas de países Miembros

Angola, Bolivia, Brasil, Burundi, Camerún¹, Colombia, Comunidad Europea: (CE, Alemania, Bélgica/Luxemburgo, España, Francia², Grecia, Irlanda, Italia², Países Bajos², Polonia², Portugal, República Checa² y Reino Unido), Congo (República Democrática del), Costa Rica, Côte d'Ivoire¹, Cuba, Ecuador, El Salvador, Etiopía, Gabón¹, Guatemala, Honduras, India, Indonesia, Japón, Kenya, México, Nicaragua, OAMCAF, Papúa Nueva Guinea, Suiza, Tailandia, Tanzania, Uganda, Venezuela, Viet Nam y Zimbabwe.

2. Países no miembros que asisten en calidad de observador

Arabia Saudita, Chile, China, Estados Unidos de América, Federación Rusa, Líbano, Libia, Marruecos, Panamá, Perú, Sierra Leona, Sri Lanka y Ucrania.

3. Organizaciones internacionales que asisten en calidad de observador

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Organización Interafricana del Café (OIAC), Organización Internacional del Cacao (ICCO) y la Comisión de Pesquerías del Nordeste Atlántico (NEAFC).

4. Asociaciones del sector privado representadas en este período de sesiones

Asociación de Cafés Finos del África Oriental (EAFCA), Asociación Estadounidense de Cafés de Especialidad (SCAA) y Federación Europea del Café (ECF).

¹ Miembro de la OAMCAF.

² País de la CE que no ha llevado a término todavía los trámites de afiliación al Convenio de 2001.

1 - MEMBERS

ANGOLA

Representative

Excelentíssimo Sr. Gilberto Buta Lutucuta
Ministro da Agricultura e do Desenvolvimento Rural

Alternate(s)

Sr. Manuel de Almeida Dias
Director Geral
Instituto Nacional de Café

Sr. Bonifácio Manuel
Director do Gabinete do Ministro da Agricultura

Sr. Isaias Menezes
Director Geral
Cafangol

Sr. Vicky Mateso
Consultor do Gabinete do Ministro
para área do café

Sra. Olinda Gracieth dos Santos
Chefe do Departamento
do Gabinete de Intercâmbio Internacional

Sra. Filomena F. De Sousa Cunha
Primeira Secretária
Embaixada de Angola, Londres

BOLIVIA

Representative

Excelentíssimo Sr. Gonzalo Montenegro
Embajador
Embajada de Bolivia, Londres

Alternate(s)

Sr. Julio César Salas Arrien
Primer Secretario
Embajada de Bolivia, Londres

Srta. Patricia Rojas
Primer Secretario
Embajada de Bolivia, Londres

BRAZIL

Representative

Sra. Ana Maria Sampaio Fernandes
Ministra Conselheira
Embaixada do Brasil, Londres

Adviser(s)

Sr. Linneu Carlos da Costa Lima
Secretário de Produção e Comercialização
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
(MAPA)

Sr. Vilmondes Olegário da Silva
Diretor do Departamento do Café
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
(MAPA)

Sr. José de Paula Motta Filho
Assessor
Secretaria de Produção e Comercialização
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
(MAPA)

Sr. Silas Brasileiro
Secretário de Agricultura do Estado de Minas Gerais e
Deputado Federal licenciado

Sra. Maria Cristina M. dos Anjos
Primeira Secretaria
Embaixada do Brasil, Londres

Sra. Etelvina Maria Soares Cals
Assesora
Secretaria de Comércio Exterior (SECEX)
Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio
Exterior (MDIC)

Sr. Guivan Bueno
Presidente
Associação Brasileira da Indústria de Café - (ABIC)

Sr. Natan Herszkowicz
Diretor Executivo
Associação Brasileira da Indústria de Café - (ABIC)

Sr. Joaquim Libânio Ferreira Leite
Diretor de Exportações
Conselho Nacional do Café (CNC)

BURUNDI

Representative

M. Barthélemy Niyikiza
Directeur général
Office du café du Burundi (OCIBU)

CAMEROON

Representative

M. Bomia Mathie Goldfine
Directeur Général a.i.
Office national du cacao et du café (ONCC)

Alternate(s)

M. François Me Finja Foka
Directeur général
Union centrale des Coopératives de l'Ouest (UCCAO)

Alternate(s)

M. Pierre Tsimi Enounga
Secrétaire Exécutif
Cocoa and Coffee Interprofessional Board (CICC)

Adviser(s)

M. Omer Maledy
Secrétaire du Comité ad hoc OAMCAF

M. Charles Etunyi
Premier Secrétaire
Haut Commissariat du Cameroun à Londres

COLOMBIA

Representative

Sr. Andrés Valencia Pinzón
Asesor en asuntos internacionales
Federación Nacional de Cafeteros

Alternate(s)

Sr. Diego Pizano Salazar
Asesor de la Gerencia General
Federación Nacional de Cafeteros

CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF

Representative

M. Corneille Tabalo
Représentant permanent auprès de l'OIC
Ambassade de la République démocratique du Congo,
Londres

COSTA RICA

Representative

Srta. Sylvia Ugalde Fernández
Ministra Consejera
Embajada de Costa Rica, Londres

CÔTE D'IVOIRE

Representative

Mme Amouan Acquah
Conseiller Spécial du Premier Ministre,
chargé de l'Agriculture

Alternate(s)

M. Saint-Cyr Djikalou
Représentant permanent de la Côte d'Ivoire

Adviser(s)

M. Lucien Tape Do
Président
Conseil d'Administration
de la Bourse Café et du Cacao (BCC)

M. Didier Gbogou
Directeur exécutif
de l'Autorité de régulation du Café et du Cacao (ARCC)

M. Assonvo N'guetta
Conseiller technique
Ministère de l'Agriculture

M. Firmin Kouakou
Directeur général du Fonds
de Régulation et de Contrôle (FRC)

Mme. Joelle Adou Ouattara
Directeur Général
SIFCA / COOP

M. Bi Hilaire Diandue
Fonds de Régulation et de contrôle

M. Toure Mocktar Brahim
Conseiller Technique
Bourse du Café et du Cacao (BCC)_

Mme Rosemarie Tanoé
Chef du Service Enregistrement et
Suivi des Marchés de la BCC

M. Kacou Noël Adom
Conseiller Spécial du FDPCC

Mme Ange Gbongue
Chef de Service Promotion du FDPCC

M. Touré Aly
Attaché Commercial à la Représentation Permanente

Mme Nathalie Gisèle Asse
Conseiller en Communication et Linguistique
à la Représentation Permanente

Mlle Marie-Claude Degni-Segui
Conseiller Juridique à la
Représentation Permanente à Londres

CUBA

Representative

Sr. Alejandro Gutiérrez Madrigal
Consejero Comercial
Embajada de Cuba, Londres

Alternate(s)

Sra. Marianela Morales
Agregada Comercial
Embajada de Cuba, Londres

Sr. Tomás Rodríguez
Representante de los productores
y exportadores de café cubano

E.C. - EUROPEAN COMMUNITY

Representative

Mr. Enzo Barattini
Directorate-General for Development B4
in Brussels

Adviser(s)

Mr. Andrès Tobias y Rubio
DG EII - Development
Secretariat of the Council of the EU, Brussels

EC - BELGIUM/LUXEMBOURG

Representative

M. J. Thinsy
Conseiller général
Service public fédéral Affaires étrangères

Alternate(s)

Mme Lut de Haes
Conseiller adjoint
SPF Economie

Adviser(s)

M. Patrick Installé
Président
Belgian Coffee Federation

EC - CZECH REPUBLIC*

Representative

Ms. Hana Kodlová
First Secretary (Economic & Commercial Affairs)
Embassy of the Czech Republic, London

EC - FRANCE*

Representative

M. Yvan Vassart
Représentation Permanente de la France auprès de l'Union
européenne

EC - GERMANY

Representative

Ms. Ina Grohmann
Federal Ministry of Economic Cooperation and
Development

Alternate(s)

Mr. Hagen Streichert
Federal Ministry for Consumer
Protection, Food and Agriculture

EC - GREECE

Representative

Mrs. Ioanna Patacaki
Counsellor
(Economic and Commercial Affairs)
Embassy of Greece, London

EC - IRELAND

Representative

Mr. Brendan Nevin
Counsellor (Agriculture)
Embassy of Ireland, London

EC - ITALY*

Representative

Mr. Nicola Maddalena
Attaché (Commodities)
Italian Embassy, London

Alternate(s)

Mr. Guido Cerboni
First Counsellor (Economic)
Italian Embassy, London

Adviser(s)

Mr. Mario Cerutti
Comitato Italiano Caffè

Mr. Dario de Palo
Chamber of Commerce, Trieste, Italy

EC - NETHERLANDS*

Representative

Mr. Frits Thissen

Alternate(s)

Mr. Marcel van Nijnatten

EC - POLAND*

Representative

Mr. Wieslaw Moldawa
First Secretary (Commercial)
Economic and Commercial Department
Embassy of Poland, London

EC - PORTUGAL

Representative

Mr. Fernando Soares Carneiro
Economic Counsellor
Portuguese Embassy, London

EC - SPAIN

Representative

Sr. Fernando Lanzas
Jefe de la Oficina Económica y Comercial
Embajada de España, Londres

Alternate(s)

Sr. Manuel Altimira Alegre
Consejero de la Oficina Comercial
Embajada de España, Londres

Sr. Félix Garrido López
Consejero Económico y Administrativo
Embajada de España, Londres

EC - UNITED KINGDOM

Representative

Mr. Jim Howell
Food and Drink Industry Division
Department for the Environment, Food and Rural Affairs
(DEFRA)

Alternate(s)

Mr. John O'Rourke
Food and Drink Industry Division
Department for the Environment, Food and Rural Affairs
(DEFRA)

Mr. Tim Mathews
Food and Drink Industry Division
Department for Environment, Food and Rural Affairs
(DEFRA)

Adviser(s)

Mr. M. Flynn
Coffee Trade Federation

Dr. Euan Paul
British Coffee Association

Mr. Rowan Yamanaka
Department for International Development

ECUADOR

Representative

Excelentísimo Sr. Eduardo Cabezas
Embajador de Ecuador, Londres
Representante Permanente del Ecuador ante la OIC

Alternate(s)

Sr. Gonzalo Vega
Representante Alterno ante la OIC
Embajada del Ecuador, Londres

Adviser(s)

Sra. Cynthia Mayer
Representante de CORPEI

EL SALVADOR

Representative

Sr. José A. Salaverria
Comisionado Presidencial
Promoción y Negocios de Café

Alternate(s)

Sr. Ricardo Humberto Espitia
Director Ejecutivo
Consejo Salvadoreño del Café (CSC)

Excelentísimo Sr. Eduardo Vilanova Molina
Embajador
Embajada de El Salvador, Londres

ETHIOPIA

Representative

H.E. Mr. Getachew Teklemedihin
State Minister
Agricultural Marketing and Input Supply
Ministry of Agriculture and Rural Development

Alternate(s)

H.E. Mr. Fisseha Adugna
Ambassador
Embassy of Ethiopia, London

Mrs. Zewdi Gidey
Acting Head
Coffee, Tea, Spices and Cotton Marketing Department
Ministry of Agriculture and Rural Development

Mr. Tadesse Yaze
Second Secretary
Embassy of Ethiopia, London

GABON

Representative

Mme Yolande Nyonda
Directeur général adjoint
Caisses Café-Cacao

Alternate(s)

M. Parfait Edgard Bitegne
Chargé d'études
Caisses Café-Cacao

M. Paul Henri Inola-Ze
Chargé d'études
Office du Café

GUATEMALA

Representative

Sr. Danilo Rodríguez Marcucci
Ministro Consejero
Embajada de Guatemala, Londres

Alternate(s)

Sr. José Angel López Camposeco
Presidente
Asociación Nacional del Café (ANACAFE)

Sr. Cristian Rasch Topke
Vicepresidente
Asociación Nacional del Café - ANACAFE

HONDURAS

Representative

Excelentísimo Sr. Hernán Antonio Bermúdez
Embajador de Honduras, Londres
Representante Permanente de Honduras ante la OIC

Alternate(s)

Srta. Irma Alejandrina Rosa
Consejero de la Embajada de Honduras, Londres
Representante Alterno de Honduras ante la OIC

INDIA

Representative

Ms. Lakshmi Venkatachalam
Chairperson
Coffee Board of India

Alternate(s)

Mrs. Aditi Das Rout
Director
Ministry of Commerce and Industry

Adviser(s)

Mr. Mridul Kumar
First Secretary (Political)
High Commission of India, London

INDONESIA

Representative

Ms. Delima Hasri Azahari
Director General of Agro Products
Processing and Marketing Development
Department of Agriculture

Alternate(s)

Mr. Dewa Made J. Sastrawan
Counsellor
Indonesian Embassy, London

Mr. Ahmad Syafri
Trade Attaché
Embassy of Indonesia, London

Adviser(s)

Mr. Kusuma Pradopo
First Secretary
Indonesian Embassy, London

Mr. D.W.H. Watson
Association of Indonesian Coffee Exporters (AICE), London

JAPAN

Representative

Mr. Jun Koda
Counsellor (Agriculture)
Embassy of Japan, London

Adviser(s)

Mr. Sanae Yamada
Adviser
All Japan Coffee Association

Mr. Daisuke Seno
Adviser
All Japan Coffee Association

KENYA

Representative

Hon. Peter Njeru Ndwiga
Minister for Co-operative Development and Marketing

Alternate(s)

Hon. Peter Kyalo Kaindi
MP - Assistant Minister
Ministry of Agriculture

Mr. James E.O. Ongwae
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture

Mr. Solomon Boit
Permanent Secretary
Ministry of Co-operation Development and Marketing

H.E. Mr. Joseph Kirugumi Muchemi
High Commissioner
Kenya High Commission

Mr. Daniel Wachira Mwangi
Chairman
Coffee Board of Kenya

Mr. Solomon Wairiri Waweru
Managing Director
Coffee Board of Kenya

Adviser(s)

Mr. Stephen Kirubi
Chairman
Kenya Planters' Co-operative Union

Ms. Ruth Wangari Mwaniki
General Manager
Kenya Planters' Co-operative Union

Mr. Pius Ngugi
Director
Thika Coffee Mills Ltd.

Adviser(s)

Mr. John Kipsang A. Cheluget
Acting Director of Agriculture
Ministry of Agriculture

Mr. Abraham K. Barno
Agricultural Attaché
Kenya High Commission, London

Hon. Julius Arunga
Member of Parliament

Hon. Patrick Muiruri
Member of Parliament

MEXICO

Representative

Sr. Roberto Giesemann S.
Presidente Ejecutivo
Consejo Mexicano del Café

Alternate(s)

Sr. José Aguilar-Salazar
Asuntos Multilaterales
Embajada de México, Londres

Sr. Rodolfo Trampe Taubert
Asesor
Consejo Mexicano del Café

Adviser(s)

Sr. Antonio Luttmann Fox
Asociación Mexicana de Exportadores de Café

NICARAGUA

Representative

Sr. Andrés Gómez
Primer Secretario
Embajada de Nicaragua, Londres

OAMCAF

Representative

S.E. M. Jean-Pierre Razafy-Andriamihaingo
Ambassadeur de Madagascar à Paris

Alternate(s)

M. Saint-Cyr Djikalou
Représentant permanent de l'OAMCAF
auprès de l'OIC

M. Philippe Moudié
Secrétaire général de l'OAMCAF

PAPUA NEW GUINEA

Representative

H.E. Ms. Jean L. Kekedo OBE
High Commissioner
Papua New Guinea High Commission, London

Alternate(s)

Mr. Mick Wheeler
Overseas Representative
PNG Coffee Industry Corporation

Adviser(s)

Mr. Cephas Kayo
Second Secretary
Papua New Guinea High Commission, London

SWITZERLAND

Representative

Mr. Markus Schlagenhof
Counsellor, Economic Affairs and Commodities
Swiss Embassy, London

TANZANIA

Representative

H.E. Hassan Omar Gumbo Kibelloh
High Commissioner
Tanzania High Commission, London

Alternate(s)

Mr. Yusuf M. Kashangwa
Director
Tanzania Trade Centre, London

THAILAND

Representative

Mrs. Malee Choklumlerd
Minister (Commercial)
Office of Commercial Affairs
Royal Thai Embassy, London

Alternate(s)

Mrs. Aumaporn Futrakul
Counsellor (Commercial)
Office of Commercial Affairs
Royal Thai Embassy

Adviser(s)

Mr. Garry Winstone
Marketing Manager
Office of Commercial Affairs
Royal Thai Embassy, London

UGANDA

Representative

Mr. Henry A. Ngabirano
Managing Director
Uganda Coffee Development Authority

Alternate(s)

Ms. Beatrice K. Pacunega Manano
Counsellor - Economic
Uganda High Commission, London

Adviser(s)

Ms. Jennifer Okello
Economic Researcher Assistant
Uganda High Commission, London

VENEZUELA**Representative**

Excmo. Sr. Alfredo Toro Hardy
Embajador
Embajada de la República Bolivariana de Venezuela,
Londres

Alternate(s)

Sr. Juan Carlos Hernández-Abreu
Tercer Secretario
Embajada de Venezuela, Londres

VIETNAM**Representative**

Ms. Tran Phuong Thao
Commercial Attaché
Embassy of the Socialist Republic of Vietnam, London

ZIMBABWE**Representative**

Colonel C.M. Katsande
Permanent Secretary
Ministry of Industry and International Trade

Alternate(s)

Mr. Charles Chishiri
Counsellor
Embassy of the Republic of Zimbabwe, London

2 - OBSERVER NON-MEMBERS

CHILE

Sra. Verónica Rocha
Segundo Secretario
Embajada de Chile, Londres

CHINA

Mr. Xuan Lin
Second Secretary
Chinese Embassy, London

Ms. Yalan Zheng
Second Secretary
Commercial Office
Chinese Embassy, London

LEBANON

Ms. Caroline Ziadé
First Secretary
Embassy of Lebanon, London

Mr. Wissam Kalakech
First Secretary
Embassy of Lebanon, London

LIBYA

Mr. Tarek Award
Press Attaché
Libyan Embassy, London

MOROCCO

M. Mohammed Said Oualid
Ministre Plénipotentiaire
Ambassade du Royaume du Maroc, Londres

PANAMA

Excelentísima Srta. Liliana Fernández Puentes
Embajadora
Embajada de Panama, Londres

PERU

Sr. Alejandro Rodríguez
Segundo Secretario
Embajada del Perú, Londres

RUSSIAN FEDERATION

Ms. Tamara Zakharova
Counsellor
Ministry of Economic Development and Trade
of the Russian Federation

Mr. Andrey Ochkov
Deputy Trade Representative
Russian Federation

Mr. Valery M. Groshikov
Head of Commercial Section
Russian Trade Delegation in the U.K.

Mr. Oleg Evdokimov
Senior Economic Adviser
Russian Trade Delegation in the U.K.

SAUDI ARABIA

Mr. Mohammed Bin-Dohry
Commercial Officer
Royal Embassy of Saudi Arabia, London

SIERRA LEONE

Mrs. Hawah Sumner
Minister Counsellor
Sierra Leone High Commission

SRI LANKA

Mr. Deeptha Kulatilleke
Minister - Commercial
High Commission of Sri Lanka, London

UKRAINE

Mr. Volodymyr G. Mamchenko
Deputy Head
Trade and Economic Mission
Embassy of Ukraine, London

Mr. Kyryl A. Shyian
Expert
Trade and Economic Mission
Embassy of Ukraine, London

UNITED STATES OF AMERICA

Mr. Eduardo Martinez
International Economist
Office of Economic Policy and Summit Coordination
Bureau of Western Hemisphere Affairs, Department of State

Mr. Andrew Stephens
Director of Bilateral Agricultural Affairs
Office of Agricultural Affairs,
United States Trade Representative
Executive Office of the President

3 - OBSERVER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

Mr. David Hallam
Chief, Raw Materials, Tropical and Horticultural Products
Service
Commodities and Trade Division,
Economic and Social Department

INTERAFRICAN COFFEE ORGANISATION

Mrs. Josefa Leonel Correia Sacko
Secretary-General

INTERNATIONAL COCOA ORGANIZATION

Mr. Y. Y. Abubakar
Project Co-ordination and Monitoring Officer

Mr. V.K. Adjei
Senior Research Assistant

Mrs. Katharina Schön
Head of Administrative and
Financial Services Division

NORTH-EAST ATLANTIC FISHERIES COMMISSION

Mr. Kjartan Hoydal
Secretary

4 - OBSERVER PRIVATE SECTOR

EASTERN AFRICAN FINE COFFEES ASSOCIATION

Mr. James Kibera
Chairman
Eastern African Fine Coffees Association (EAFCA)

Mr. Simeon Onchere
Director
Eastern African Fine Coffees Association (EAFCA)

Mr. Eric Johnson
Trade Economist / Analyst

EUROPEAN COFFEE FEDERATION

Mr. F. J. Vanhorick
President

SPECIALTY COFFEE ASSOCIATION OF AMERICA

Mr. Ted R. Lingle
Executive Director
Specialty Coffee Association of America